



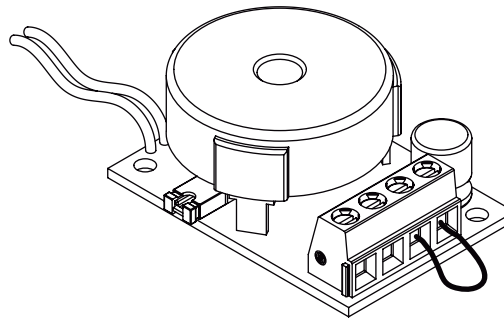
DS 9854-002

**Mod.
9854**

LBT 8639

**BUZZER UNIVERSALE
UNIVERSAL BUZZER
RONFLEUR UNIVERSEL
ZUMBADOR UNIVERSAL
UNIVERSAL-SUMMER**

Sch./Ref. 9854/56

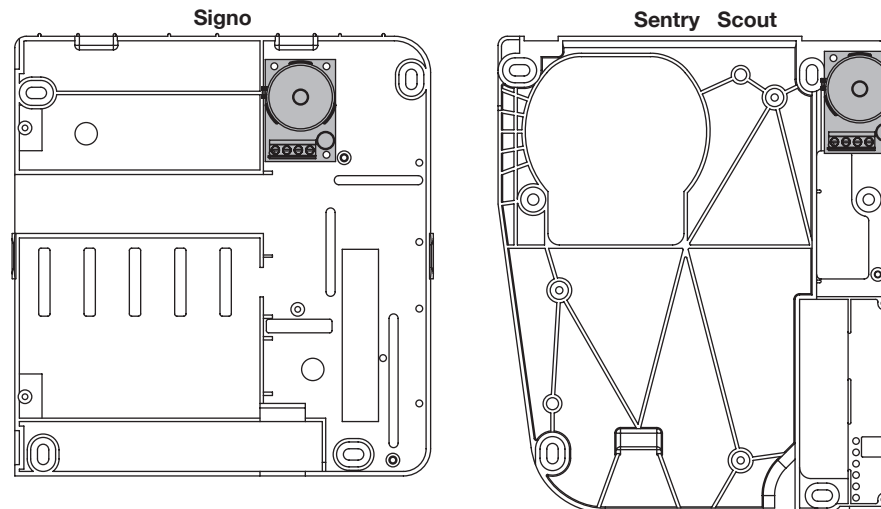
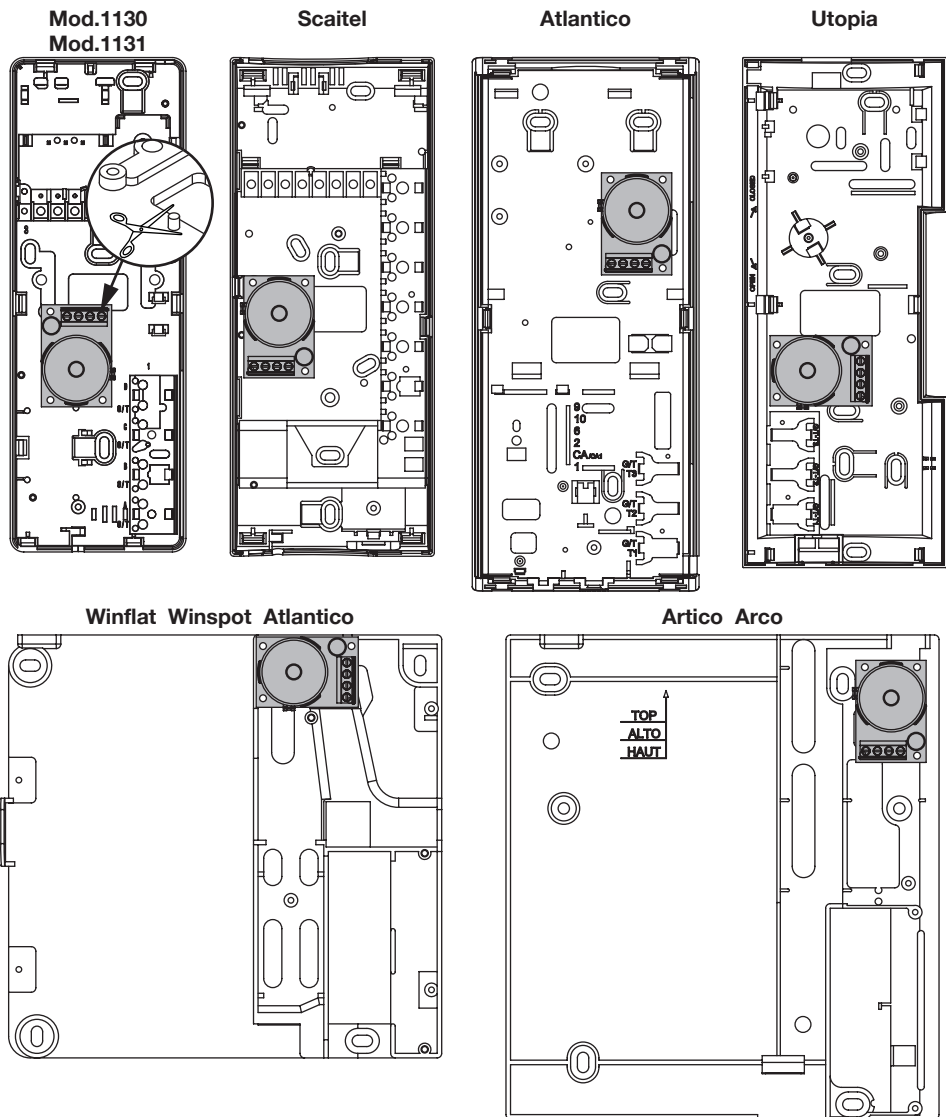


FRANÇAIS

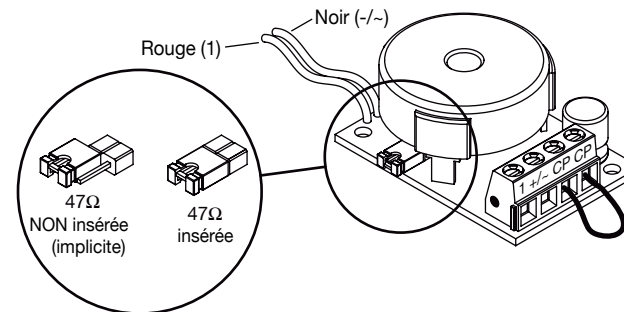
Le ronfleur universel peut être utilisé aussi bien pour rendre compatible l'interphone avec l'appel électronique dans des systèmes traditionnels que pour gérer l'appel intercom ou l'appel à l'étage.

INSTALLATION

Fixer le dispositif à l'intérieur des interphones ou des vidéophones, comme montré ci-dessous, en utilisant les vis livrées:



Si le ronfleur est utilisé avec les dispositifs à relais Réf. 788/51 et Réf. 788/58, il faut insérer la résistance de 47 Ohm en déplaçant le pontet.



REPLACEMENT DES VIEUX MODÈLES

Description	Réf. 9854/56	Réf. 1131/7	Réf. 9854/52	Réf. 9854/53
Alimentation	+/~	RZ	+/~	CH
	-/~ (fil noir)	fil noir	-/~	
Appel à l'étage	CP			CP+
	CP			CP-
Résistance pour atténuation phonie	1	1		
	1 (fil rouge)	fil rouge		

**NOTE LEGATE AGLI SCHEMI
NOTES ON DIAGRAMS
REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS
NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS
HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN**

- C4.003** Equivalenza morsetti
 - T1 (Sch.1132/1) = A (Sch.1131/1)
 - T2 (Sch.1132/1) = B (Sch.1131/1)
 - T3 (Sch.1132/1) = C (Sch.1131/1)
 - T4 (Sch.1132/1) = D (Sch.1131/1)
Terminal pins meaning
 - T1 (Ref.1132/1) = A (Ref.1131/1)
 - T2 (Ref.1132/1) = B (Ref.1131/1)
 - T3 (Ref.1132/1) = C (Ref.1131/1)
 - T4 (Ref.1132/1) = D (Ref.1131/1)
Correspondances bornes
 - T1 (Réf.1132/1) = A (Réf.1131/1)
 - T2 (Réf.1132/1) = B (Réf.1131/1)
 - T3 (Réf.1132/1) = C (Réf.1131/1)
 - T4 (Réf.1132/1) = D (Réf.1131/1)
Equivalencia bornes
 - T1 (Ref.1132/1) = A (Ref.1131/1)
 - T2 (Ref.1132/1) = B (Ref.1131/1)
 - T3 (Ref.1132/1) = C (Ref.1131/1)
 - T4 (Ref.1132/1) = D (Ref.1131/1)
Entsprechungen der Klemmen
 - T1 (BN1132/1) = A (BN1131/1)
 - T2 (BN1132/1) = B (BN1131/1)
 - T3 (BN1132/1) = C (BN1131/1)
 - T4 (BN1132/1) = D (BN1131/1)

- C4.033** Sul buzzer inserire la resistenza da 47 Ohm spostando il jumper.
Move the jumper and insert the 47 Ohm resistor on the buzzer.
 Sur le ronfleur, insérer la résistance de 47 Ohm en déplaçant le pontet.
En el zumbador introducir la resistencia de 47 Ohm moviendo el jumper.
 Auf dem Summer den 47 Ohm Widerstand einsetzen und dabei den Jumper verstellen.

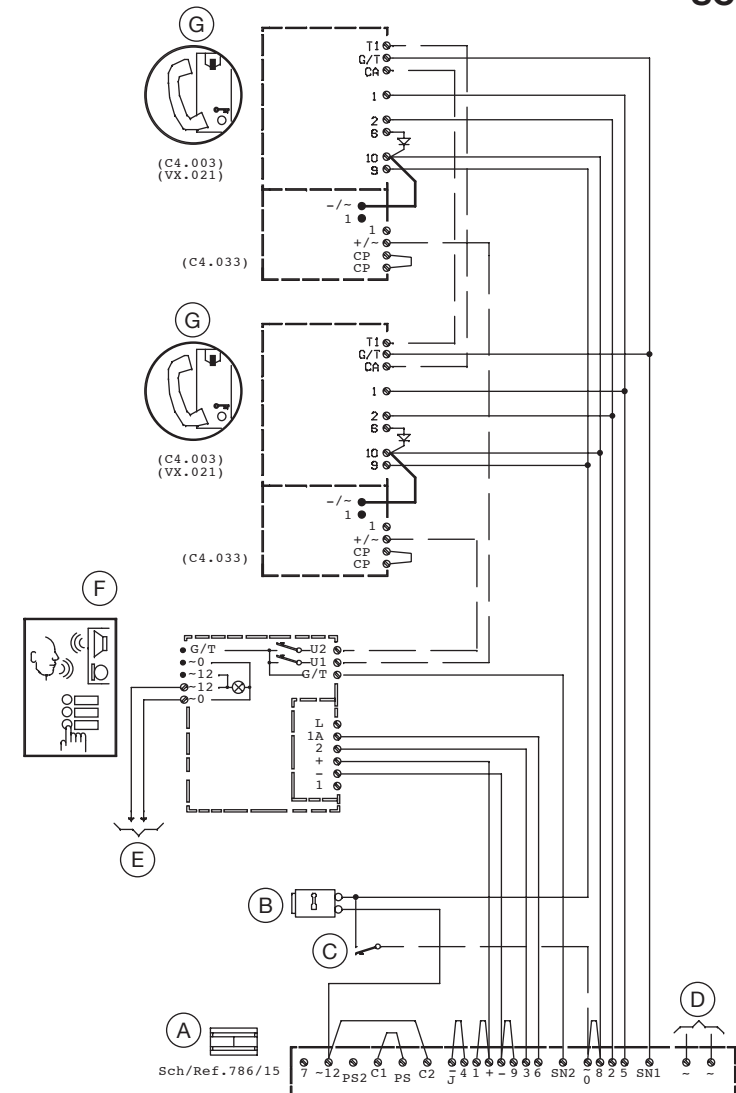
- VD.007** Tasto di chiamata al piano. Distanza massima 10 m con cavo di sezione 1 mm².
Floor call button. Maximum distance 10m with 1 mm² cable.
 Touche de l'appel à l'étage. Distance maximale 10 m avec câble de section 1 mm².
Tecla de llamada al piso. Distancia máxima 10 m con cable de sección 1 mm².
 Etagenruf-Taste. Max. Abstand 10 m bei Kabel mit 1 mm² Querschnitt.

- VX.014** Eventuale interruttore crepuscolare o similare per accensione luce.
Optional dusk/dawn switch or similar, for turning the light on.
 Interrupteur crépusculaire optionnel ou similaire pour allumage lumière.
Eventual interruptor crepuscular o similar para activación luz.
 Eventueller Dämmerungsschalter oder ähnliches Gerät zum Einschalten der Beleuchtung.

- VX.021** Sul/i dispositivo/i tagliare i ponticelli: 6-10.
On the device/s cut the jumpers 6-10.
 Sur le/s dispositif/s couper les pontets: 6-10.
En el/los dispositivo/s cortar los puentes: 6-10.
 An dem/den Gerät/en die Brücken 6-10 durchtrennen.

- Collegamento di 2 citofoni ad un portiere elettrico (P.E.). Chiamate singole dal P.E. Servizio intercomunicante tra i citofoni. Chiamate esterna su buzzer.**
Connection of 2 door phones to an entrance panel (P.E.). Single calls from P.E. Intercom function among door phones. External call on buzzer.
Connexion de 2 interphones à un portier électrique (P.E.). Appels uniques depuis le P.E.. Service intercom parmi les interphones. Appel externe avec ronfleur.
Conexión de 2 interfonos con un portero eléctrico (P.E.). Llamadas singulares desde el P.E. Servicio intercomunicante entre los interfonos. Llamadas externas sobre zumbador.
Anschluss von 2 Haustelefonen an eine Türstation (P.E.). Einzelne Rufe von P.E. aus. Interkommunizierender Dienst unter den Haustelefonen. Externe Anrufe über Summer.

SC101-0729F



Collegamento di citofoni ad un portiere elettrico (P.E.). Servizio di chiamata al piano con alimentazione in continua.

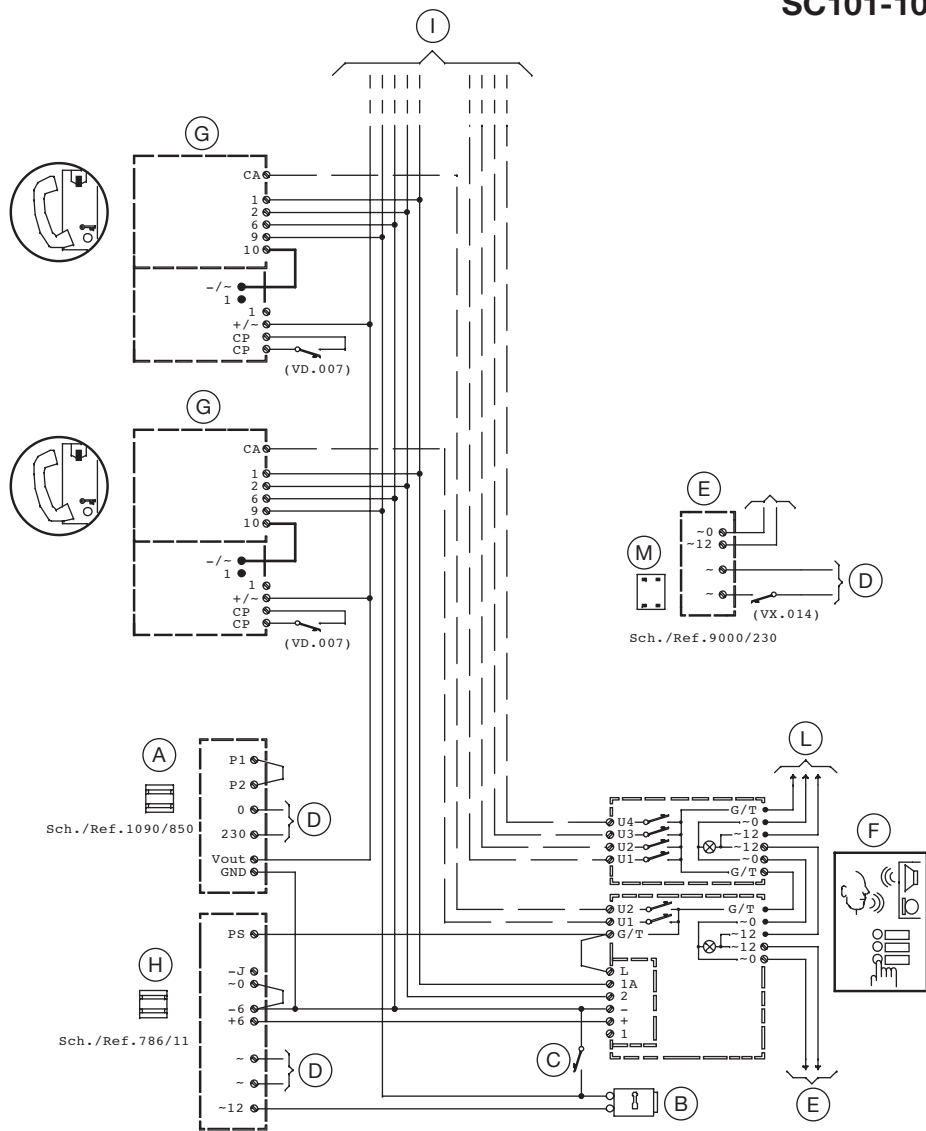
Connection of door phones to an entrance panel (P.E.). Floor call function with direct current power supply.

Connexion d'interphones à un portier électrique (P.E.). Service d'appel à l'étage avec alimentation en courant continu.

Conexión de interfonos con un portero eléctrico (P.E.). Servicio de llamada al piso con alimentación en continua.

Anschluss von Haustelefonen an eine Türstation (P.E.). Etagenruf-Dienst mit Gleichspannungsversorgung.

SC101-1070F



Collegamento di citofoni ad un impianto tradizionale.

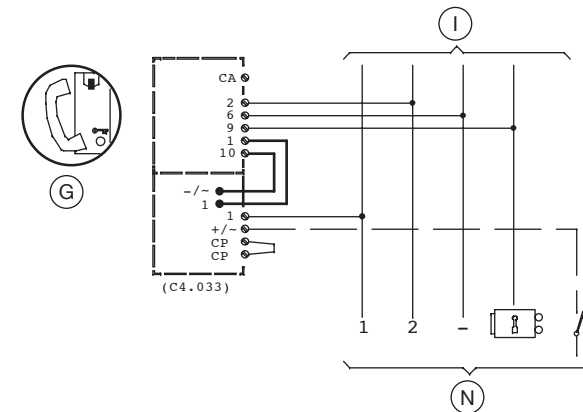
Connection of door phones to a traditional system.

Connexion d'interphones à un système traditionnel.

Conexión de interfonos en un sistema tradicional.

Anschluss von Haustelefonen an eine traditionelle Anlage.

SC101-1463A



LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / KURZZEICHEN

- | | |
|--|---|
| A - Alimentatore
Power supply
Alimentation
Alimentador
Netzteil | G - Citofono
Door phone
Interphone
Interfono
Sprechanlage |
| B - Serratura elettrica
Electric lock
Serrure électrique
Cerradura eléctrica
Elektrisches Schloß | H - Alimentatore citofonico
Door phone power supply
Alimentation poste
Alimentador para porteros
Haussprech-netzgerät |
| C - Azionamento apriporta
Door lock release activation
Activation ouvre-porte
Accionamiento apertura puerta
Aktivierung des Türöffner | I - Ai citofoni successivi
To the next door phones
Aux interphones suivants
Hacia los interfonos siguientes
An die nachfolgenden Haustelefonen |
| D - Rete ~
Mains ~
Secteur ~
Red ~
Netz ~ | L - Ai moduli successivi
To next modules
Vers les modules suivants
A los siguientes módulos
An die nachfolgenden Module |
| E - Illuminazione cartellini
Name tag lighting
Eclairage des étiquettes
Iluminación de tarjeteros
Namensschildbeleuchtung | M - Trasformatore
Transformer
Transformateur
Transformador
Transformator |
| F - Portiere elettrico
Entrance panel
Portier électrique
Portero eléctrico
Türstation | N - Dalla colonna montante
From the riser column
De la colonne montante
Desde la columna principal
Von der Steigleitung |

DS 9854-002

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323



LBT 8639

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmetdomus.com>
e-mail: info@urmetdomus.it